



經國管理暨健康學院
Ching Kuo Institute of Management & Health

2022-2023年國際專修部
申請入學招生簡章
International Foundation Program
Application Guide 2022-2023

聯絡方式	Contact Information
經國管理暨健康學院	Ching Kuo Institute Of Management and Health
國際專修部國際招生組	International Admission International Foundation Program Office of International Affairs
臺灣20301基隆市中山區復興路336號	No.336 Fu-Hsing Rd. Keelung, Taiwan 20301 R.O.C.
電話：+886-2-2437-2093分機614、616	TEL：+886-2-2437-2093 ext.614 or 616
電子信箱：international@ems.cku.edu.tw	Email：international@ems.cku.edu.tw
學校網址：http://www.cku.edu.tw	Website：http://www.cku.edu.tw

目 錄

一、招生系別資訊 Admission Information	1
二、申請時程 Important Dates for Application	1
三、修業年限及課程規劃 / Duration of Study and Curriculum Plan	2
四、學歷資格 Academic Credentials :	2
五、應繳交資料 Application Documents and Instructions	3
1. 申請應繳交資料 Documents Required for Application	3
2. 申請方式及截止期限 Application Deadline	4
3. 申請注意事項 Notes for Application.....	5
六、放榜 Release of Admission Results	5
七、報到及註冊入學 Registration and Enrollment	5
八、學雜費參考標準 Tuition Fees and other expenses	6
九、獎助學金 Scholarship.....	7
十、其他申請注意事項 Miscellaneous.....	7
附表一 APPENDIX I	9
附表二 APPENDIX II	10
附表三 APPENDIX III.....	12
附表四 APPENDIX IV.....	13
附表五 APPENDIX V	14

一、招生系別資訊 Admission Information

系 別 Departments	招生名額 Admissions
高齡照顧福祉系 Department of Senior Citizen Care and Welfare	40
說明：1 年華語先修課程+4 年學士學位課程 Note: 1 year of Chinese language foundation program and 4 years of Bachelor degree program	

二、申請時程 Important Dates for Application

秋季入學(2022年9月入學) Fall semester (Enrolled in September 2022)

工作項目 Schedule of Event	日期 Date
申請截止日期 Application Deadline	2022年8月26日 August 26, 2022
錄取公告及錄取通知 Admission Notification	2022年8月31日 August 31, 2022
入學時間	September 12, 2022

春季入學(2023年2月入學) Spring semester (Enrolled in February 2023)

工作項目 Schedule of Event	日期 Date
申請截止日期 Application Deadline	2023年1月15日 January 15, 2023
錄取公告及錄取通知 Admission Notification	2023年1月19日 January 19, 2023
入學時間	2023年2月20日 February 20, 2023

三、修業年限及課程規劃 / Duration of Study and Curriculum Plan

學年 Academic year	課程 Courses	修業規定 Program requirements
華語課程 Chinese Language Program 2022年9月至2023年7月 September 2022 ~ July 2023	華語先修課程 至少720小時 Chinese Language program, at least 720 hours in this year.	業期間須通過華語文能力測驗 TOCFL A2 基礎級 Required to pass TOCFL A2 level before the end of this academic year.
大學部正式課程 Bachelor Degree Program 2023年9月至2027年7月 September 2023 ~ July 2027	4年學士班學位課程 4 years of Bachelor's Degree program	第2年修業期間須通過華語文 能力測驗(TOCFL) B1 進階級 Required to pass TOCFL B1 level before the end of the first academic year of the degree program.

課程規劃說明: Curriculum Plan

時間 Time	華語年 Chinese Language Program (CLP)	一年級 Year 1	二年級 Year 2	三年級 Year 3	四年級 Year 4
第一學期 Semester 1	華語課程 CLP ON CAMPUS	在校上課 ON CAMPUS	在校上課 ON CAMPUS	校外實習 INTERNSHIP	在校上課 ON CAMPUS
第二學期 Semester 2	華語課程 CLP ON CAMPUS	在校上課 ON CAMPUS	校外實習 INTERNSHIP	在校上課 ON CAMPUS	在校上課 ON CAMPUS

四、學歷資格 Academic Credentials :

(1) 申請學歷應符合以下規定：The applicant should meet one of the following criteria:

a. 具當地高中畢業或同等學歷之資格者得申請入學本校四年制大學部。

International students with a foreign high school diploma or its equivalent are eligible to apply for 4-year bachelor programs.

b. 依據「入學大學同等學力認定標準」符合報名資格者。

Academic credentials from Standards for Recognition of Equivalent Educational Level As Qualified for Entering University.

(2) 外國、大陸地區及香港澳門學歷規定：

Academic credentials from foreign country, Mainland China and Hong Kong and Macau

a. 外國學歷：應依「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

Academic credentials from foreign country should meet the credentials found in the Regulations Governing Universities Validating Foreign Academic Credentials.

b. 大陸地區學歷：應依「大陸地區學歷採認辦法」規定辦理。

Academic credentials from Mainland China: The provisions in Method for Recognition of Mainland China Academic Credentials shall apply. 〰

c. 香港或澳門地區：應依「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」規定辦理。

Academic credentials from Hong Kong or Macau: The provisions in Method for Verification and Recognition of Hong Kong and Macau Academic Credentials shall apply.

(3) 境外學歷參考名冊請參考教育部國際及兩岸教育司網站：

Reference list of Overseas Academic Records, please see the webs of Department of International and Cross-strait Education.

<http://www.edu.tw/Default.aspx?WID=409cab38-69fe-4a61-ad3a-5d32a88deb5d>

※畢業年級相當於臺灣高級中等學校二年級之國外或香港澳門地區同級同類學校畢業生得申請本校學士班，惟入學後依本校學則規定，在規定之修業期限內增加其應修之畢業學分數12學分。

Graduates from schools in Hong Kong or Macau or other educational systems where the high school graduation grade is equivalent to the second grade of Taiwan's high school may apply for the bachelor degree programs, but need to take 12 additional credits within the study period to meet the graduation criteria.

五、應繳交資料 Application Documents and Instructions

1. 申請應繳交資料 Documents Required for Application

(1) 入學申請表一份（附貼二吋半身脫帽照片）（附表二）。

One copy of application form (with a 2.5 inch hat-off photo attached) (see Appendix I).

(2) 護照或其他國籍證明文件影本乙份。如有外僑居留證，需繳交影本乙份。

A photocopy of the passport or other documents for proof of nationality. A photocopy of the Alien Resident Certificate is required if available.

※如符合教育部外國學生來臺就學辦法第二條具外國國籍且（曾）兼具中華民國國籍之規定者，需另繳交近6年出入境紀錄、喪失中華民國國籍許可證書或其他證明文件。

If the applicant meets the provisions in Article 2 of the Ministry of Education's Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, has a foreign nationality as required and possesses (or possessed) a ROC nationality, then the applicant needs to provide immigration records for the past six years, certificate of ROC nationality renouncement or other proof documents.

(3) 國際專修部入學具結書（附表三）

Affidavit for International Foundation Program 學歷證明文件 Academic credentials

(4) 經我國駐外機構驗證之最高學歷畢業證書影本或同等學力證明文件，如原學歷證件非中文或英文者，請另繳交中或英譯本並加蓋認證章戳。

One photocopy of the certificate or diploma of the highest degree obtained abroad, or documentation of equivalent academic attainment is required. If these documents are in languages other than Chinese or English, a copy of either an English or Chinese translation should also be notarized and enclosed.

a.我國駐外機構」泛指我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構。

“Taiwan’s overseas mission” refers to R.O.C. embassy, consulate, office or other agencies authorized by the Ministry of Foreign Affairs (MOFA), Taiwan, R.O.C.

b.大陸地區學歷採認辦法」繳交相關證明文件；香港澳門學歷請依「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」繳交相關學歷證明文件。 Academic credentials from Mainland China shall be subject to the Regulations Governing the Accreditation of Schools in Mainland China; academic credentials from Hong Kong or Macao shall be subject to the Academic Credential Verification and Accreditation Methods adopted in Hong Kong and Macao.

c.亞學歷者，本校接受經我國駐外機構或馬來西亞留臺校友會聯合總會之認證章戳。

Academic credentials from Malaysia are required to be authenticated with official stamps by a Taiwanese overseas embassy or the Federation of Alumni of Taiwan Universities in Malaysia.

d.畢業之申請生，申請時如尚未取得畢業證書可不必繳交，但註冊時必須繳交。

Recent graduates are not requested to submit the diploma in the application periods. However, the diploma must be submitted when registering at the school.

※如在申請截止日期前無法完成驗證手續，請繳交「文件驗證切結書」(附表五)

If the verification process cannot be completed before the application deadline, a signed Affidavit for Presentation of Admission Documents (see Appendix V) must be submitted.

※應屆畢業生申請者，申請時可不須繳交畢業證書，但註冊時必須繳交。

If the applicant is a recent graduate, the diploma does not need to be submitted for the application, but must be submitted at the time of registration.

(5)以中文或英文撰述300至500字之自傳(含讀書計畫)乙份(附表四)。

A copy of autobiography (study plan included) about 300 to 500 words in Chinese or English by the applicant. (See Appendix III)

(6)財力證明或獎學金證明

A proof of financial resources or a proof of scholarship.

a.請提供在台就學之最近三個月內財力證明(美金1500或台幣45000元以上之證明文件)

Financial proof that shows financial sustainability for studying in Taiwan (Document of financial support with a minimum balance of USD1500 or TWD45000).

b.政府、大專校院或民間機構提供獎助學金之證明

Proof of scholarship offered by a government agency, university, college or a civil organization.

2. 申請方式及截止日期 Application Deadline

(1)郵寄送件：即日起至2022年8月26日寄出。

Submission by post: The application documents should be sent before the deadline, the 26th of August, 2022, with the postmark as evidence of delivery.

(2)網路報名：即日起至8月26日。

On line Application deadline: the 26th of August, 2022 <https://fe.cku.edu.tw/v2/welcome>

3. 申請注意事項 Notes for Application

- (1) 外國學生入學申請，由審查小組審查之。經審查小組審查合格者，本校將核發錄取通知書。
International students' applications for admission are reviewed by the admission committee.
Those who pass the review will be issued the offering letter.
- (2) 依教育部規定，外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件確定致遭退學者，不得再依「外國學生來臺就學辦法」向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，撤銷其入學資格。
According to the requirement of the Ministry of Education (MOE), international students who are expelled from a university or college due to behavioral issues, poor academic performance or a conviction under the criminal code may not apply for admission under the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan”. Any violation of this requirement that is verified will result in an immediate cancellation of the individual's admission.
- (3) 所有申請之文件概不退還，請自行保留備份。
Application documents will not be returned for any reason. Please make copies for your own records.

六、放榜 Release of Admission Results

申請結果通知單將寄發至申請者所填列之郵寄地址。

Acceptance letters will be sent to the mailing addresses / email address provided by the applicants.

- ※郵寄地址請確實填寫，如因資料有誤，無法投遞以致錯失報到期限，申請者須負完全責任。
Please provide the actual mailing address for sending the acceptance / non-acceptance letter.
The applicant shall assume full responsibility of the consequences if the acceptance / non-acceptance letter is undeliverable due to an incorrect mailing address provided.

七、報到及註冊入學 Registration and Enrollment

- (1) 請依入學通知規定時間內辦理報到手續。
Please follow the instructions and schedule indicated in the admission notice to complete the enrollment process.
- (2) 錄取生應於報到註冊時繳交畢業證書及成績單正本，檢驗後歸還。
Admitted students should submit at the time of registration the original copy of academic certificate and transcript. All original documents will be returned after inspection.
- (3) 請依新生註冊須知規定事項辦理註冊，於入學註冊時，應檢附六個月效期之醫療及傷害保險。
At the time of registration, admitted students should follow the Guidelines for New Student Registration. They should present proof of insurance, which includes both medical and personal accident coverage for a period of at least six months from the date of their arrival in Taiwan.

(4) 請繳交財力證明或獎學金證明

A copy of financial statement or proof of scholarship.

(5) 請繳交健康檢查

A medical or health check certificate.

(6) 外國學生所繳入學證明文件若有偽造、假借、塗改等情事，應撤銷錄取資格；已註冊入學者，撤銷其學籍，且不發給任何相關學業證明；如畢業後始發現者，應由本校撤銷其畢業資格並註銷其學位證書。

Admission of the applicant will be denied if the documents provided are proven forged, untruthful, falsified, or edited. Students who have been admitted to the school will be expelled without any form of certificate provided. Graduation status of students who have graduated will be rescinded and the certificate will be voided.

(7) 錄取生報到時未能取得學歷證明文件者，請填寫切結書補繳。Admitted students who do not obtain their academic certificates in time for check-in should fill out the Declaration and present all the required documents.

八、學雜費參考標準 Tuition Fees and other expenses

(1) 每學期學雜費為台幣50,423元。

Tuition fees are NTD50423 each semester.

(2) 宿舍費（含網路設備）Dormitory Fees for each semester (internet fees included)

大學部 (Bachelor)	男生宿舍 Male Dormitory	女生宿舍 Female Dormitory
	NT\$8,000	NT\$11,000

※超過基本用電度數需額外付費。Extra electric use will be charged.

(3) 保險費

項目 Item	費用 Fee
學生平安保險費 Student safety insurance	NTD206
醫療保險 Medical insurance	NTD5000

(4) 其他費用 Other fees

項目 Item	費用 Fee
電腦實習費 Computer fee	NT\$650
網路使用費 Internet fee	NT\$300

辦理居留證與工作證 Resident Permit and Work Permit	NTD1100
--	---------

(1) 每個月生活費約新臺幣6000元。

Living expenses for each month are approximately NTD6000

九、獎助學金 Scholarship

本校將給予獎助學金減免部分學雜費。經由獎助學金減免部分學雜費後，每學期繳費金額如下列：

Ching Kuo Institute of Management and Health (hereafter as the CKU) will provide scholarships to students to wave part of the tuition and accommodation fees. The amount of tuition and accommodation fees for each semester after the waiving is as follows:

時間 Waktu	華語年 Chinese Language Program (CLP)	一年級 Year 1	二年級 Year 2	三年級 Year 3	四年級 Year 4
第一學期 Semester 1	學雜費NTD 0 Tuition Fees NTD 0	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220
	住宿費NTD 0 Accommodation Fees NTD 0	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400
第二學期 Semester 2	學雜費NTD 30000 Tuition Fees NTD 30000	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220	學雜費NTD44,220 Tuition fees NTD 44,220
	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD 17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400	住宿費NTD 17,400 Accommodation Fees NTD17,400

特別說明: Notes

1. 學生就學期間若違反校規或相關規定，將失去獎助學金資格，且須繳回已減免之學雜費與住宿費。
Students who violate CKU rules or regulations during their studies will be disqualified for scholarships and bursaries and must pay back the waved tuition and accommodation fees.
2. 第一年新生建議住校，第二年起學生可申請校內宿舍或校外租屋，租金另計。
Freshmen are recommended to live on campus for the first year after arrival. Students can apply for on-campus accommodation or off-campus rentals from the second year on, and the rent is extra.
3. 本校保留最終修改、變更、解釋及取消以上獎助學金之權利。
The CKU reserves the right to revise, alter, interpret and cancel the scholarships listed above.

十、其他申請注意事項 Miscellaneous

- (1) 本申請入學係依據本校「學則」及「外國學生來臺就學規定」辦理。

International students' admission is based on the School's "Study Regulations" and "Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan".

- (2) 本校「外國學生來臺就學規定」係依據教育部「外國學生來臺就學辦法」所訂定，辦法若經修正，將以教育部公告為準。

The School's Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan was established in accordance with "Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan" promulgated by the Ministry of Education (MOE). If the

MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail.

(3) 本校對於僑生、交換生及外國學生，凡在學期間一律保障其住宿資格。

All overseas Chinese students, exchange students and international students of the School are guaranteed of housing in student dormitories.

(4) 本校為輔導學生校外生活，凡學生住宿校外者，經家長切結同意後，由學務處、系所或導師予以定期或不定期之訪視。

For a safe off-campus life, students who want to live off-campus must provide parent's or sponsor's consent form, with which advisors from the Office of Student Affairs, or faculty members from the department to which students belong, can visit them on regular basis.

(5) 學生入學後，必須遵守經全校師生代表共同制訂通過的所有規範。

After entering the School, students should observe all the regulations stipulated by the faculty and the student representatives.

(6) 外國學生就讀研究所期間，每學期應至少選修一門科目，並依規定繳納相關費用。

The foreign graduate student must take at least one course per semester, and pay the related fees according to regulations.

(7) 視個案情況，本校得要求申請者檢附其他相關證明文件以審核其申請資格與學歷。

Based on each individual case, the University may request applicants to provide additional documents for the purposes of reviewing the applicant's qualifications and educational background.

(8) 本簡章中英文版本如有出入時，以中文版為準。如有未盡事宜，依相關法規及本校招生委員會決議辦理。

If there are any discrepancies in interpretation between the English and Chinese texts, the Chinese version applies. Any issues not mention in this document will be handled by the Admissions Committee according to the relevant laws and regulations of Ching Kuo Institute of management and health.

經國管理暨健康學院
國際專修部申請入學繳交資料紀錄表
Check List for Application documents

繳交資料紀錄表（申請人務必就已繳交之資料，於表格之繳交註記欄內打 V）
Please check items as listed below that you have submitted.

註記 check	申請資料 Application Materials	份數 No. of copies
	1. 【表 2】入學申請表並附貼二吋半身脫帽照片。 【Form 2】 A completed application form with a two-inch bust bare photo attached	1
	2. 最高學歷或同等學力證明文件影本 One photocopy of the certificate or diploma of the highest degree obtained abroad, or documentation of equivalent academic attainment	1
	3. 歷年成績單影本 One photocopy of year-by-year grade transcript issued by the academic institution and verified by a Taiwanese overseas embassy or consulate	1
	4. 國籍證明文件及護照影本 Verification of nationality and a copy of passport	1
	5. 【表 3】國際專修部具結書 【Form 3】 Affidavit for International Foundation Program	1
	6. 【表 4】自傳及讀書計畫 【Form 4】 Autobiography and Study Plan	1
	7. 財力證明或獎學金證明 A copy of the Financial Statement or Proof of Scholarship	1

附表二 APPENDIX II

APPENDIX 2 Application Form

<p>經國管理暨健康學院</p> <p>2022年秋季班入學申請表-國際專修部</p> <p>CKU Application Form / 2022 Fall Semester –International Foundation Program</p>	
<p>1. 英文姓名 your name in English</p> <p>Given Name: _____ Family Name: _____</p>	
<p>2. 中文姓名 your name in Chinese (if any)</p>	
<p>3. 國籍 Nationality: _____ 籍貫 hometown: _____</p>	<p>性別gender : <input type="checkbox"/>男M <input type="checkbox"/>女F</p>
<p>4. 生日 Date of Birth</p> <p>_____ (day) / _____ (month) / _____ (year)</p>	<p>5. 身分證號 ID Number:</p>
<p>6. 高中校名 Name of High school (in English):</p>	
<p>7. 畢業時間 Graduation Date: _____ (month) / _____ (year)</p>	
<p>8. Your Line ID (optional): _____ 電子信箱 Your email address: _____</p> <p>行動電話Mobile: _____ 住家電話Home telephone No.(Country/Area Code) _____</p> <p>通訊地址Mailing Address in English: _____</p>	
<p>9. 父親 / 母親 / 監護人 father or mother or guardian:</p> <p>姓名Name _____ 關係Relationship: _____</p> <p>永久地址 Permanent Address : _____</p> <p>行動電話Mobile : _____</p> <p>電話Telephone No.(Country/Area Code) : _____</p>	

<p>10. 財力來源 Financial supports</p> <p><input type="checkbox"/>個人儲蓄my savings <input type="checkbox"/>親人family supports <input type="checkbox"/>獎學金scholarship <input type="checkbox"/>其他other</p>

11. 您的母語. Your first language/mother tongue _____

12. 是否學過華文Do you have ever learned Chinese? YES NO

<p>(1) 在哪裡學Where did you learn Chinese?</p> <p><input type="checkbox"/> 1. 學校school <input type="checkbox"/> 2. 家人/親戚 Family/relatives <input type="checkbox"/> 3. 朋友 Friends</p>

4. 留學中心 Education agent 5. 其他 other sources _____

(2) 學多久 For how long? 從來沒有 never 1-3months 4-6months Over 6 months

13. 中文語言能力自我評估 Self evaluation of Chinese language proficiency

聽 listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
說 speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
讀 reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
寫 writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor

14. 英文語言能力自我評估 Self evaluation of English language proficiency

聽 listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
說 speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
讀 reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor
寫 writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 good	<input type="checkbox"/> 尚可 fair	<input type="checkbox"/> 差 poor

15. 語文能力 Language certificate

語言能力 Language certificate	程度/分數 level / score	取得時間 Certificate date
<input type="checkbox"/> 華語文能力測驗 TOCFL		____ (day) / ____ (month) / ____ (year)
托福 TOEFL <input type="checkbox"/> IBT <input type="checkbox"/> PBT <input type="checkbox"/> 多益 TOEIC <input type="checkbox"/> 雅思 IELTS		____ (day) / ____ (month) / ____ (year)
<input type="checkbox"/> 其他 Others (please specify)		____ (day) / ____ (month) / ____ (year)

16. 您如何得知本校招生訊息 How did you know about the admission information of CKU? Please tick

1. 學校 school 2. 家人/親戚 Family/relatives 3. 朋友 Friends

4. 留學中心 Education agent 5. 其他 other sources _____

申請人簽名 Signature: _____ 日期 Date: ____ (day) / ____ (month) / ____ (year)

學校聯絡方式 school contact information

電話 Tel: +886-2-2437-2093 分機 614、616、619 e-mail: international@ems.cku.edu.tw

經國管理暨健康學院 國際專修部入學具結書

Affidavit for International Foundation Program

本人所提供之最高學歷畢業證書為教育部認可、經駐外單位驗證屬實，保證於錄取報到時繳交經駐外單位驗證之外國學校畢業證書正本。(中文或英文翻譯本)

The diploma I provided is recognized by the Ministry of Education and verified by a Taiwanese overseas embassy. Upon registration, a photocopy of the certificate of diploma obtained from a foreign educational institution and verified by a Taiwanese overseas embassy shall be submitted with a notarized translation in either Chinese or English.

二、國際專修部申請入學必需於第一年先修華語課程(至少720小時)，華語先修課程期滿後必須通過華語文能力測驗(TOCFL) A2標準;第二年修課期滿必須通過華語文能力測驗(TOCFL) B1標準。未於規定時間內通過標準者學校逕行退學處分並通報註銷居留身份，學生須於居留證失效前離境。

Applicants admitted to the International Foundation Program must take at least 720 hours of Chinese courses during the first academic year. Students are required to pass TOCFL A2 level in the first academic year and TOCFL B1 level during the second academic year. Students who fail to pass the TOCFL are subject to withdrawal from the school and will be notified of the cancellation of their residence status. They must depart before the residence permit expires.

三、本人未曾因操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。

I have never been dismissed / withdrawn from any academic programs in any educational institutions due to failure of my conduct, failure of my academic grade, or found guilty of criminal cases.

四、本人知悉於就學期間在臺設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，需經退學處分。

I acknowledge that I will be withdrawn from China University of Technology (CUTE) if my identity of an international student has been lapsed by establishing household registration, moving-in registration, naturalizing or regaining R.O.C. citizenship.

五、打工重要規定 Regulations regarding working in Taiwan

1. 外國學生打工應申請工作許可證，工作時間除寒暑假外，每星期最長為20小時。(就業服務法第43條及第50條)

An international student must apply for a work permit to work in Taiwan. An international student is not permitted to work more than 20 hours per week, except during the winter and summer vacations. (See Article 43 and Article 50 of the Employment Service Act.)

2. 未經許可在臺工作，應處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作；屆期不出國者，入出國管理機關得強制出國，於未出國前，入出國管理機關得收容之。(就業服務法第68條第1項、第3項及第4項規定)

The international students who work without a valid work permit will be fined between NTD 30,000 and NTD 150,000. They will immediately be ordered to leave Taiwan and will not be permitted to work in Taiwan in the future. If they fail to depart within the specified period, the Ministry of the Interior National Immigration Agency may enforce their departure or hold them in detention until they are deported. (See Paragraphs 1, 3 and 4 of Article 68 of the Employment Service Act.)

3. 如涉在臺非法工作，依本校學生獎懲規定，視情節予以處分。

An international student who works in Taiwan illegally will be subject to disciplinary action under the regulations of the university governing student awards and penalties and depending on the circumstances of the case.

六、上述所陳之任一事項，本人同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize China University of Technology (CUTE) to verify the authenticity of all the documents provided hereby. If anything is found to be false after admission, I will accept revocation of my status as a student of CUTE. The decision made by CUTE is final and irrevocable.

本人已詳細閱讀並同意上述說明內容，並確認提供正確詳實的個人資訊。

I have read and accept terms and conditions listed above.

申請人簽章 / Applicant's Signature

日期 / Date :

附表四 APPENDIX IV

經國管理暨健康學院 國際專修部
學生自傳與讀書計畫
Autobiography & Study Plan

申請人Applicant: _____

申請系所Department/Institute: _____ 修讀學位Degree Proposed: _____

請以中文或英文撰寫約300至500字，簡述個人背景、求學動機、在本校求學期間之讀書計畫等，及未來生涯規劃。

Please write a statement about 300 to 500 words in Chinese or English, stating your background, motivation of studying in Taiwan, your study plan, and your career plan after finishing your study.

※以上資料均由本人填寫，並經詳細檢查，保證正確無誤。
I have carefully reviewed the above information and hereby pledge that all of it correct.

申請人簽名	日期
Applicant's signature _____	Date _____

文件驗證切結書
Affidavit for Presentation of Admission Documents

_____ 申請貴校外國學生申請入學 _____，保證
 (請填寫姓名) (請填寫申請系所)

於報到註冊時補交下列文件：

I, _(Full name)_, applying for the admission to _(Name of department/graduate institute)_ at Ching Kuo Institute Of Management And Health, hereby promise that I will submit the following documents at the time of registration:

註記 Check(✓)	項目 Document
	經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份 One original copy of highest academic credential authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office
	經駐外單位驗證之最高成績證明正本一份 One original copy of highest academic transcript authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。（*中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本）

If I am not able to submit an original copy of highest academic credential and transcript authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office at the time of registration, I am willing to give up the admission with no objection. (*if the language is other than Chinese or English, a Chinese or English translation should be attached).

切結人簽章Applicant's signature _____ 日期 Date _____